

<p>DualTEMP PRO</p> <p>Einführung: Das Thermometer ist ein berührungsloses Infrarotthermometer mit Einstechföhrl. Man kann sowohl nur mit einem Führl. als auch mit beiden Führlern gleichzeitig messen. Bitte achten Sie darauf das Messgerät von Kindern fern zu halten.</p> <p>Besonderheiten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Warn-LED 4-60 °C • Waserdicht (IP65) • Infrarot-Thermometer Funktion (IR Mode): • Das weiße Licht geht beim Messen automatisch an. • Spektrale Empf. = 8µm-14µm • Einfluss des Infratodetektor auf das zu messende Objekt richten und die Scan-Taste betätigen. Das Verhältnis von Messfleck zu Entfernung beträgt 2,5:1. Daher ist wichtig aus möglichst kurzer Entfernung zu messen. • In der oberen Displayhälfte erscheint der gemessene Wert. Sobald die Scan-Taste losgelassen wird erscheint "HOLD" im Display und der zuletzt gemessene Wert wird noch für ca. 1,5 Sekunden angezeigt. <p>MODE Auswahl: MIN → MAX → LOCK → °C/°F → EMIS</p> <p>MINIMUM / MAXIMUM Mode:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mit dem Dualtemp können nur die Maximal- und Minimalmesswerte angezeigt werden. Minimalwertanzeige der Scan-Taste bestätigen und wieder loslassen. Danach die Mode-Taste einmal betätigen. Es erscheint "MIN" in der oberen Displayhälfte. • Um die Scan-Taste bestätigen. Es werden jetzt nur noch die am niedrigsten gemessene Temperatur angezeigt. • Zum Aktivieren der Minimalwertanzeige die Scan-Taste bestätigen und wieder loslassen. Danach die Mode-Taste zweimal betätigen. <p>Fig. 1 </p> <p>Fig. 2 </p> <p>Fig. 3 </p> <p>Fig. 4 </p> <p>Fig. 5 </p> <p>Fig. 6 </p>	<p>DualTEMP PRO</p> <p>Mit dem Einstechführl. Temperatur messen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mit dem Dualtemp können Dauermessungen (Lock-Funktion) durchgeführt werden. • Zum Aktivieren der Lockfunktion den Einstechführl. ist durch eine Halterung am Messgerät gesichert. Schwenken Sie den Einstechführl. um 180° und betätigen Sie die Probe-Taste. In der unteren Displayhälfte erscheint der gemessene Wert. Das Messgerät schaltet sich nachdem loslassen der Probe-Taste nach ca. vier Minuten automatisch ab. <p>HACCP check:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die HACCP CHECK – FUNKTION zeigt drei Grafiksymbole „“ für die künstlichen Temperaturen für Food-Applikationen an. Über zwei grüne (unkritisch) und ein rotes (kritisch) LED wird der Zusammenshang von Temperatur und Lebensmittel dargestellt. • Eine grüne LED erscheint über dem Frostsymbol „“, wenn die gemessene Temperatur unter +4°C beträgt. • Die zweite grüne LED erscheint über dem Heiß-Tasseysymbol „“, wenn die gemessene Temperatur über +60°C beträgt. • Wenn die gemessene Temperatur zwischen +4°C und +60°C beträgt erscheint die rot LED über dem Symbol „“. <p>Emisgrad einstellen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Das Dualtemp ist werkseitig auf einen Emisgrad von 0,95 eingestellt. Dieser Wert ist für viele Anwendungen geeignet (Lebensmittel, Kunststoff, Wasser,...). Änderungen sollt dann automatisch richten Personen durchgeführt werden. • Zum Ändern des Emisgrads die Scan-Taste bestätigen und wieder loslassen. Danach die Mode-Taste fünfmal betätigen. Es erscheint "95" in der oberen Displayhälfte. Durch weiteres bestätigen der Scan-Taste verändert sich jetzt der Emisgrad (Bereich 10-100E), ist der gewünschte Wert eingestellt die Mode-Taste bestätigen. Das Messgerät misst jetzt unter Berücksichtigung des neu eingestellten Emisgrads. <p>Fig. 7 </p> <p>Fig. 8 </p> <p>Fig. 9 </p> <p>Fig. 10 </p>	<p>DualTEMP PRO</p> <p>Batterie: Das DualTEMP PRO verfügt über eine Batteriezustandsanzeige:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Batterie OK • → Messungen möglich • Schwache Batterie • → Batterie bitte wechseln, Messungen noch möglich <p>Thermolelementsensor (Typ K)</p> <p>Einstechführl.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leere Batterie • → Batterie bitte wechseln, mehr möglich • Leer-Symbol <p>Genaugkeit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • unter -5 : ± 1°C • -5 - 65 : ± 0,5°C • über 65 : ± 1,5% vom Messwert <p>Auflösung:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 0,02-199,9°C • 0,02-599,9°F • 0-50°C • 32-122°F • 22,1-38,3x190mm • 100 g <p>Arbeits-temperatur:</p> <ul style="list-style-type: none"> • -5-48°C • unter 5 : ± 1°C • -65 : ± 0,5°C • über 65 : ± 1,5% vom Messwert <p>Abmessungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 199,9x190,9x9,9mm • 48x190,9x9,9mm <p>Batteriestandzeit: 40 Stunden</p> <p>△ EMC/RFI</p> <p>Durch elektromagnetische Einflüsse (> 3Volt) können sich höhere Messabweichungen ergeben. Das Gerät wird dadurch jedoch nicht beschädigt.</p> <p>Dieses Produkt erfüllt die Richtlinien gemäß der Norm EN 13485.</p> <p>Lagerung:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A <p>Das Thermometer ist wasserfest, bitte achten Sie darauf das der Batteriedeckel richtig geschlossen ist und die Dichtung richtig sitzt.</p> <p>△ Bitte entfernen Sie alte Geräte und leere Batterien nicht über den Haushalt.</p> <p>Er2Er 3.</p> <p>Er.</p> <p>Bei allen anderen Fehlermeldungen ist die Batterie zu entfernen und nach ca. 30 Sekunden neu einzulegen. Sollte die Fehlermeldung erneut angezeigt werden ist das Gerät an den Hersteller bzw. an den zuständigen Händler zurückzusenden.</p>
---	--	--

5020-0413

CC

DualTEMP PRO	(E)	DualTEMP PRO	(F)	DualTEMP PRO	(E)
Introduction: The thermometer is a non-contact infrared thermometer, also with Probe function. You can select only one Mode at the same time, but can change the Mode at will. Please remember to keep away from baby and children and don't use it for safety related applications.		Battery change (Fig. 1-16): 1. Please pick the rubber gasket on the battery cover by using small pointed screwdriver with this "X" shaped then release the screw on the battery cover. 2. Open the battery cover. 3. Replace the new battery (Power Supply: AA/AAA 2x1.5V). 4. First, close the bottom side and push the battery cover in. 5. Use the same way as point 1 to close the battery cover and stuff the screw hole with the rubber gasket.	Carrying: When temperature is between 4°C and 60°C, the red LED with icon "①" will appear, and indicate that the temperature is fallen within the HACCP "Danger Zone" from 4°C to 60°C (40-140°F).	Introduction: Le Dualtemp est à la fois un thermomètre infrarouge (mesure sans contact) et un thermomètre à contact avec sonde de pénétration. Appuyer sur la touche Scan pour mesurer la température sans contact. Appuyer sur la touche Mesur pour mesurer la température avec la sonde de pénétration.	Carrying: d'un petit thermomètre cruciforme quis desservir la viti retenant le couvercle. 2. Ouvrir le couvercle du compartiment de pile. 3. Monter une pile neuve, (2x AAA, 1.5V) 4. Insérer tout d'abord le couvercle à la base du compartiment puis appuyer. 5. Pour fermer le couvercle du compartiment de pile, procéder comme à l'étape de 1 pour boutonner le trou de la vis avec le joint en caoutchouc.
Special Features: • Root Code Zone Display • Water Proof (IP65)		LCD error Messages: H. L.O. Er 2Ef 3.	Choix CF/C: Pour désactiver le mode verrouillé, actionnez à nouveau la touche Scan. Pour passer des degrés Celsius (°C) aux degrés Fahrenheit (°F), actionnez la touche Scan plus la relâcher, actionnez la touche Scan plus la relâcher, actionnez la touche Scan plus la relâcher. Actionnez "Scan" pour régler la touche Mode. "C/F" apparaît alors à l'affichage. Appuyez sur la touche Scan pour régler la touche Scan et "C" apparaît dans la moitié supérieure de l'affichage. L'appareil mesure maintenant en degrés Fahrenheit.	Choix CF/C: Si "Hi" ou "Lo" s'affiche, la température mesurée est en dehors de la plage autorisée. Er 2Ef 3.	Choix CF/C: Le Dualtemp est réglé en usine à un facteur d'émission de 0.95. Cette valeur convient pour de nombreuses applications (produits alimentaires, fruits et légumes). Si l'utilisateur souhaite modifier cette valeur pour des personnes qualifiées. Pour modifier la valeur d'émission, actionnez la touche Mode. Actionnez ensuite cinq fois la touche Mode "0.95" apparaît dans la moitié supérieure de l'affichage. Ensuite appuyez à nouveau la touche Scan, on modifie maintenant la valeur d'émission (valeur 100%). lorsque la valeur souhaitée est réglée, actionnez la touche Mode à nouveau. Retirez la pile puis la remettez en place au bout d'environ 30 secondes. Si le message d'erreur réapparaît, renouvellez l'opération au fabricant ou au distributeur.
Non-contact Infrared Thermometer function (IR Mode): The white light will automatically turn on while the Scan button is pressed. Distance-Spot (FOV: 2.5:1 Emissivity: 0.1-1.0, Temp.0.1 Wave Length = 8μm-4μm Accuracy: 0.5-1.5°C (1.7-2.7°F) Measuring Range: -50-350°C (-45-667°F)	GB	DualTEMP PRO	(G)	DualTEMP PRO	(G)
MINIMUM / MAXIMUM mode: The thermometer will display the minimum or maximum reading during the measurement period only until the Mode key is pressed. To utilize the minimum mode, please press Scan (infrared) key and keep pressing Scan (infrared) key for measurement.		Battery 1. Please pick the rubber gasket on the battery cover by using small pointed screwdriver with this "X" shaped then release the screw on the battery cover. 2. Open the battery cover. 3. Replace the new battery (Power Supply: AA/AAA 2x1.5V). 4. First, close the bottom side and push the battery cover in. 5. Use the same way as point 1 to close the battery cover and stuff the screw hole with the rubber gasket.	Measuring Range: Measuring range: -50-350°C (-45-667°F) Accuracy: 0.5-1.5°C (1.7-2.7°F) Measuring range: -50-350°C (-45-667°F) Accuracy: 0.5-1.5°C (1.7-2.7°F)	Min - Max - Lock - CF/C - Emiss Operating Range: -50-350°C (-45-667°F) Dimensions: 22.18x38x190.09mm Weight: 100 g Battery Life: 40 hrs	Mode Minimum/Maximum: Le Dualtemp permet d'afficher uniquement les valeurs mesurées minimales ou maximales. Pour activer l'affichage de la valeur minimale, actionnez puis relâchez la touche Scan. Actionnez ensuite deux fois la touche Mode, "MAX" apparaît dans la moitié supérieure de l'affichage. Actionnez à nouveau la touche Scan. Seule la température mesurée à ce moment sera affichée. La sonde de thermomètre sera alors éteinte.
LOCK mode: The lock mode is particularly useful for continuous monitoring of temperatures. The thermometer will continuously display the temperature for up to 60 minutes or until the Scan (infrared) key is pressed. To utilize the lock mode, please press Scan (infrared) key for measurement.	(E)	DualTEMP PRO	(B)	DualTEMP PRO	(B)
LOCK mode: The lock mode is particularly useful for continuous monitoring of temperatures. The thermometer will continuously display the temperature for up to 60 minutes or until the Scan (infrared) key is pressed. To utilize the lock mode, please press Scan (infrared) key for measurement.		Measuring: The thermometer incorporates visual low battery indication as follows: → Measurements are possible → Battery needs to be replaced, measurements are still possible → Measurements are not possible	Measuring: La sonde de pénétration est fixée sur l'appareil par une attache. Faire pivoter la sonde à 180° et actionner la touche Mode. La valeur mesurée apparaît dans la moitié supérieure de l'affichage. Attention, les appuis peuvent être relativement courts. Pour éviter de déformer la sonde, ne pas appuyer trop fort sur la sonde. Messieurs, l'appareil est étanche au liquide, mais il faut faire attention à ne pas l'immerger dans l'eau. Mesures automatiques et continuées peuvent être effectuées pendant une minute. La sonde de thermomètre à contact peut être endommagée si la plage de température spécifiée est dépassée.	Contrôle HACCP: • Nos thermomètres intègrent la fonction HACCP. CHECK pour indiquer que la température est dans la plage de température critique. • Pour activer la fonction de verrouillage, actionnez la touche Scan. Actionnez ensuite trois fois la touche Mode. "LOCK" apparaît dans la moitié supérieure de l'affichage. Actionnez à nouveau la touche Scan. L'appareil mesure maintenant en continu et s'arrête automatiquement au bout de 60 minutes.	LOCK mode: Le Dualtemp permet d'effectuer des mesures continues (fonction de verrouillage). Pour activer la fonction de verrouillage, actionnez la touche Scan. Actionnez ensuite la touche Scan. Actionnez ensuite trois fois la touche Mode. "LOCK" apparaît dans la moitié supérieure de l'affichage. Actionnez à nouveau la touche Scan. L'appareil mesure maintenant en continu et s'arrête automatiquement au bout de 60 minutes.
LOCK mode: The lock mode is particularly useful for continuous monitoring of temperatures. The thermometer will continuously display the temperature for up to 60 minutes or until the Scan (infrared) key is pressed. To utilize the lock mode, please press Scan (infrared) key for measurement.	(E)	DualTEMP PRO	(F)	DualTEMP PRO	(F)
LOCK mode: The lock mode is particularly useful for continuous monitoring of temperatures. The thermometer will continuously display the temperature for up to 60 minutes or until the Scan (infrared) key is pressed. To utilize the lock mode, please press Scan (infrared) key for measurement.		Measuring: The thermometer incorporates visual low battery indication as follows: → Measurements are possible → Battery needs to be replaced, measurements are still possible → Measurements are not possible	Measuring: La sonde de pénétration est fixée sur l'appareil par une attache. Faire pivoter la sonde à 180° et actionner la touche Mode. La valeur mesurée apparaît dans la moitié supérieure de l'affichage. Attention, les appuis peuvent être relativement courts. Pour éviter de déformer la sonde, ne pas appuyer trop fort sur la sonde. Messieurs, l'appareil est étanche au liquide, mais il faut faire attention à ne pas l'immerger dans l'eau. Mesures automatiques et continuées peuvent être effectuées pendant une minute. La sonde de thermomètre à contact peut être endommagée si la plage de température spécifiée est dépassée.	Contrôle HACCP: • Nos thermomètres intègrent la fonction HACCP. CHECK pour indiquer que la température est dans la plage de température critique.	LOCK mode: Le Dualtemp permet d'effectuer des mesures continues (fonction de verrouillage). Pour activer la fonction de verrouillage, actionnez la touche Scan. Actionnez ensuite la touche Scan. Actionnez ensuite trois fois la touche Mode. "LOCK" apparaît dans la moitié supérieure de l'affichage. Actionnez à nouveau la touche Scan. L'appareil mesure maintenant en continu et s'arrête automatiquement au bout de 60 minutes.